

livraison en été et à l'automne. Le Canada s'est aussi engagé à fournir à l'Angleterre 4,500,000 livres de miel, 510,000 barils de pommes fraîches, 425,000 caisses de pommes préparées, 300,000 caisses de conserves de tomates, ainsi que des quantités importantes d'autres fruits et légumes. Dans l'ensemble, la valeur des denrées ci-dessus exportées atteindra au moins 180 millions de dollars. L'année dernière, la valeur des mêmes produits exportés était d'environ 50 millions de dollars.

Si nous faisons tout notre possible pour résoudre les problèmes de main-d'œuvre des cultivateurs, je suis sûr que nous pouvons compter sur eux pour le reste. Mais le but qu'on leur assigne pour 1942 exigera d'eux le maximum d'effort.

Cela donne une idée des plans et du programme du Gouvernement. Les exposés qui nous viennent du ministère des Munitions et approvisionnements, de la marine de guerre, du service de l'aviation et de l'armée doivent à juste titre être pour les Canadiens un sujet de fierté pour les efforts accomplis depuis septembre 1939. Le gouvernement canadien a reçu des éloges pour son activité et pour la tâche qu'il a accomplie ces deux années et demie passées; bien que la plupart des honorables collègues qui me font face gardent le silence je ne doute nullement que la Chambre reconnait que le Canada n'a pas failli à sa tâche, et qu'il a raison d'être fier de ce qu'il a fait. J'ai pleinement confiance qu'avant la clôture du présent débat nous entendrons louer les efforts que le Gouvernement a déployés depuis le début des hostilités.

L'honorable Mme FALLIS: Je propose l'ajournement du débat.

Le très honorable M. DANDURAND: J'espérais que nous pourrions poursuivre le débat, mais je suis prêt à faire droit à la requête de l'honorable sénatrice.

L'honorable Mme FALLIS: Si d'autres honorables collègues sont prêts à poursuivre ce soir, j'y consens volontiers.

L'honorable GUSTAVE LACASSE: Honorables sénateurs, je suis toujours heureux de pouvoir venir en aide à une dame dans l'embarras et je consens volontiers à ce que l'honorable sénatrice ait la chance de préparer son discours. J'aurais aimé avoir la même chance et que le Sénat s'ajourne jusqu'à demain, car en ce cas particulier, j'approuve le geste de l'honorable leader d'en face (l'honorable M. Ballantyne) qui a eu tout le temps de préparer son discours et qui en a donné lecture. Je lui pardonne sincèrement d'avoir ainsi contrevenu au règlement de la Chambre

Le très hon. M. DANDURAND.

parce que, dans les circonstances présentes, nul ne peut être trop bien préparé pour faire des déclarations en cette enceinte ou dans toute autre.

L'honorable M. BALLANTYNE: Qu'il me soit permis de dire qu'en un autre lieu le premier ministre s'est servi pendant deux heures, l'autre soir, du manuscrit de son discours.

L'honorable M. LACASSE: Je regrette que l'honorable sénateur interprète mal ce que je dis. Je lui faisais un compliment.

L'honorable M. BALLANTYNE: Je croyais que l'honorable sénateur disait que c'était contraire au règlement de la Chambre.

L'honorable M. LACASSE: Je ne faisais qu'approuver le geste de l'honorable sénateur en cette occasion particulière.

Je me dois d'abord de féliciter le motionnaire l'honorable M. MacLennan) de l'adresse en réponse au discours du trône et celui qui l'a appuyé (l'honorable M. Gouin). J'ai pris grand intérêt au discours prononcé et aux statistiques citées par l'honorable sénateur de Margaree-Forks (l'honorable M. MacLennan), chiffres que le leader de la Chambre a plus tard répétés et qui étaient des plus impressionnants en tant qu'ils se rapportent à l'effort de guerre du Gouvernement. J'ai pris également beaucoup d'intérêt aux commentaires de mon bon ami de De Salaberry (l'honorable M. Gouin) dont l'éloquence nous remettait en mémoire trois générations d'hommes distingués qui ont donné le meilleur d'eux-mêmes au service du pays. Je désire aussi féliciter l'honorable sénateur pour une autre raison. Je sais l'effort mental et même physique qu'il faut pour faire un discours dans deux langues et pour passer d'une langue à une autre. Nous sommes tous portés à prendre le moyen le plus facile et à simplement répéter dans une langue ce que nous avons dit dans l'autre. Or je félicite mon honorable ami d'avoir précisément évité de faire cela. Il a dit en anglais quelque chose de nouveau et qui était tout aussi intéressant que ce qu'il avait dit d'abord en français, et c'est ce qui a fait son discours beaucoup plus original, plus pittoresque, plus intéressant.

Je désire féliciter encore le leader suppléant de l'opposition (l'honorable M. Ballantyne), et j'espère que cette fois il me comprend bien. Il me semble que, compagnon de pupitre de l'ancien leader oppositionniste qui n'est plus au milieu de nous (le très honorable M. Meighen), il devrait recueillir la succession de ce dernier à ce poste. J'espère que la position qu'il occupe cessera d'être provisoire et que nous aurons bientôt l'occasion de saluer en lui le leader permanent de l'opposition.